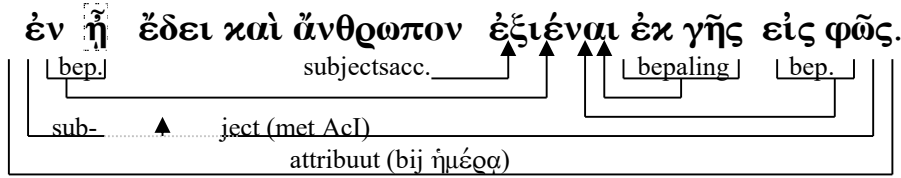


VERTAALHULP BIJ 28.1

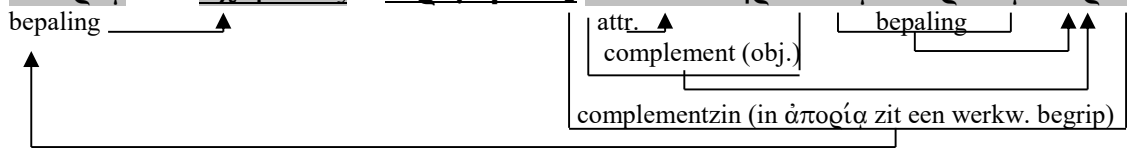
Ἦδη ἡ ἡμέρα παροῖν,

< ----sub- predicat



ject----->

ἀπορία οὖν ἐχόμενος ὁ Προμηθεὺς τίνα σωτηρίαν τῷ ἀνθρώπῳ εὕροι,



< -predi- catieve----- subject++ bepaling----->

κλέπτει Ἡφαίστου καὶ Ἀθηνᾶς τὴν ἔντεχνον σοφίαν σὺν πυρὶ

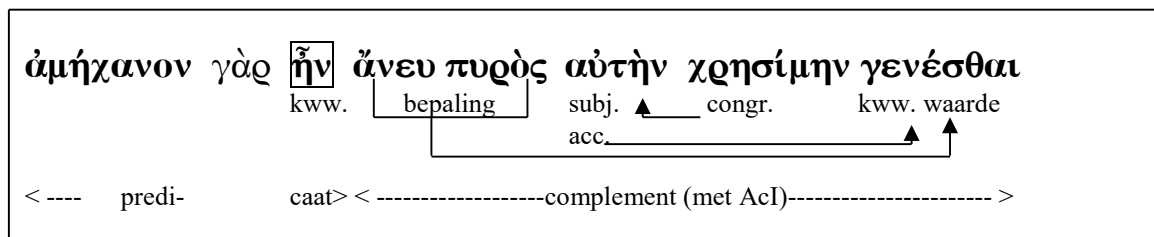
1° predicat < -----complement (object)----->

-ἀμήχανον γὰρ ἦν ἄνευ πυρὸς αὐτὴν χρησίμη γενέσθαι-

< -----parenthese (= tussenzinn; zie kader)----->

καὶ οὕτω δὴ δίδωσιν ἄνθρωπῳ.

2° predicat complement



τὴν μὲν οὖν περὶ βίον σοφίαν ἄνθρωπος ταύτη ἔσχεν,

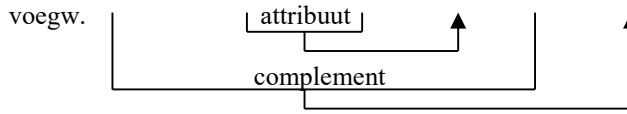
→ [attribuut] ↑
 <com- plement (object)-----> subject++ 1e predic.

τὴν δὲ πολιτικὴν οὐκ εἶχεν.

← [attribuut] sc. σοφίαν ↑
 <com- plement (object)-----> 2° predic.

ἦν γὰρ παρὰ Δί.
 pred. <complement>

ὁ δὲ Προμηθεὺς **ἠπόρει** ὅπως εἰς τὴν τοῦ Διὸς ἀκρόπολιν εἰσέλθῃ

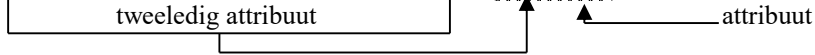


<s subject+++----> 1° predicat <-----complementzin----->

-οἱ γὰρ τῆς ἀκροπόλεως φύλακες φοβεροὶ ἦσαν-

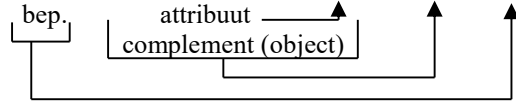
<-----parenthese (zie kader)----->

εἰς δὲ τὴν τῆς Ἀθηνᾶς καὶ Ἡφαίστου οἰκίαν τὴν κοινήν,



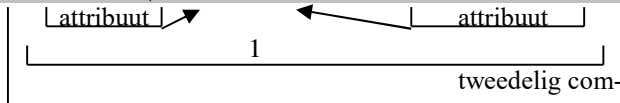
<-----complement (bij εισέρχεται)----->

ἐν ἧ τὰς ἑαυτῶν τέχνας εἰργάζοντο, λαθὼν εἰσέρχεται.



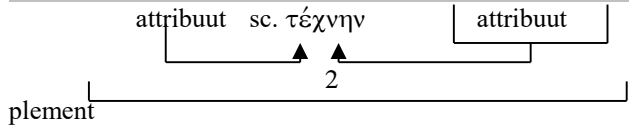
<-----bepaling-----> pred.bep. 2° predicat

καὶ κλέψας τοῦ πυρὸς τέχνην τὴν τοῦ Ἡφαίστου



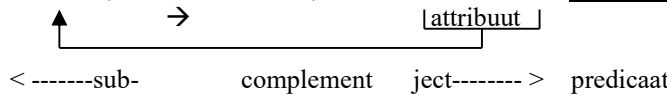
<-----predicatieve----->

καὶ τὴν ἄλλην τὴν τῆς Ἀθηνᾶς, δίδωσιν ἀνθρώπῳ,



bepaling-----> 3° predicat complement

καὶ ἐκ τούτου εὐπορία μὲν ἀνθρώπῳ τοῦ βίου γίγνεται.



Προμηθεὺς δὲ ὕστερον, ὡς λέγεται, δίκην ἔλαβε παρὰ Διός.

← vgw. < bep. van vgl.> cpl.(obj.) predicat
 subject

οἱ γὰρ τῆς ἀκροπόλεως φύλακες φοβεροὶ ἦσαν
 <s subject-----> <-----predicatu----->